

comisión del codex alimentarius

S



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

29º período de sesiones

Centro Internacional de Conferencias, Ginebra (Suiza), 3-7 de julio de 2006

PORTAL INTERNACIONAL SOBRE INOCUIDAD DE LOS ALIMENTOS Y SANIDAD ANIMAL Y VEGETAL

(Preparado por FAO)

INTRODUCCIÓN

1. La FAO ha liderado una iniciativa entre agencias – con la CBD, la OIE, la OMS y la OMC - para desarrollar y mantener un portal basado sobre Internet - **el Portal Internacional sobre Inocuidad de los Alimentos, Sanidad Animal y Vegetal** - que permite a los usuarios el buscar normas actuales, reglamentos y otros materiales oficiales de relevancia para el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (SFS) de la OMC a través de un punto de acceso único: <http://www.ipfsaph.org>
2. El portal es una herramienta práctica que puede ser utilizado por investigadores, tomadores de decisiones, el sector privado y otros para responder a una amplia gama de preguntas relacionadas con las MSF. El portal permite:
 - Crear conciencia sobre las normas internacionales clave así como sobre las medidas utilizadas para ponerlas en práctica entre los oficiales responsables de estos temas;
 - Incrementar la conciencia sobre los requisitos de acceso al Mercado utilizados por colaboradores comerciales actuales o potenciales; y
 - Apoyar los esfuerzos domésticos de protección de los sectores del consumidor, medio ambiente y agricultura.
3. Los documentos previos de la Comisión del Codex Alimentarius (por ejemplo CAC28/INF4) aportan información sobre los objetivos y sobre las consideraciones del diseño detrás del sistema.
4. El portal fue “lanzado” en mayo 2004. Este documento describe sus logros después de los dos primeros años de funcionamiento, y esboza los planes para sacar provecho del sistema con el objetivo de mejorar la capacidad nacional para dirigir temas en relación con las MSF en el periodo 2006-2008.

SOBRE EL SISTEMA

5. El portal contiene actualmente (mayo 2006) más de 25 000 documentos que están asociados a los siguientes tipos de contenidos:
 - Normas nacionales e internacionales, directrices oficiales y códigos de prácticas recomendados

- Notificaciones
- Legislaciones y reglamentos nacionales
- Análisis de riesgos, incluyendo el Comité Mixto FAO/OMS de Expertos en Aditivos Alimentarios (JECFA), la Reunión Conjunta FAO/OMS sobre Residuos de Plaguicidas (JMPR), y las Consultas mixtas FAO/OMS de expertos sobre evaluación de riesgos microbiológicos (JEMRA)
- Límites máximos de residuos – del Codex y de fuentes nacionales disponibles
- Puntos de contacto para el Codex, CIPF, OIE, OMC MSF y CDB.

6. Los niveles de uso del sistema continúan siendo alentadores. El número de páginas vistas por día (excluyendo “crawlers”) ha aumentado de una media de 5000 por día (julio 2004) a entorno 16000 (mayo 2006). Alrededor de 600 documentos son descargados cada día. El sitio continúa recibiendo un número creciente de preguntas a la cuenta del web master y del “helpdesk” (preguntas generales).

7. El trabajo ha continuado dirigiendo el problema del limitado acceso a la banda ancha en Internet en algunos países en vías de desarrollo. El último progreso ha sido que el equipo de programación ha desarrollado y testado una versión “gráficos bajos” del sitio que reduce el tiempo de descarga de las páginas hasta en un 75%.

8. Para mejorar el análisis de los verdaderos requisitos de los usuarios, una encuesta se ha llevado a cabo durante los meses de septiembre-octubre 2005. Se recibieron más de 470 repuestas, de todas las regiones, pero con particular interés por parte de la región de América Latina y el Caribe. La encuesta indica áreas a rediseñar y más promoción del sitio Web (más específicamente de la versión francesa). El nivel de satisfacción con el contenido del portal era alto; la satisfacción con las modalidades de acceder a los materiales fue un poco más baja. Combinado con las sugerencias prácticas hechas por los usuarios en la encuesta, el equipo del portal ha hecho cambios significantes en el diseño - con nuevas y simplificadas series de páginas temáticas que se pusieron en práctica en noviembre, al mismo tiempo que el acceso a las normas del Codex se han mejorado gracias a la creación de enlaces especiales desde el portal a la página de inicio.

ESTRATEGIA PARA EL MANTENIMIENTO Y DESARROLLO

9. La versión inicial del portal tenía como objetivo el demostrar una “prueba de concepto” - puede la información de fuentes oficiales ser recopilada de alguna manera en la que se pueda utilizar; qué nivel de uso este sistema atraería? Este estado inicial del desarrollo ha sido revisado y el estado de prototipo ha tenido éxito. No obstante, el esfuerzo requerido para mantener la calidad de la información dentro del diseño del sistema actual es considerable.

10. El equipo del portal ha sometido con éxito varias peticiones al Servicio de Elaboración de Normas y Fomento del Comercio para financiar la modificación del diseño del sistema y mejorar algunos de los sistemas que aportan información al portal, para mejorar la eficacia del sitio a largo término y reducir los costes de manutención. El proyecto resultante, de un valor entorno a los 500 000 dólares EE.UU. para el periodo 2006-2007 - tiene como objetivo el reducir los costes de manutención del 70%, al mismo tiempo se mejorará la calidad de la información.

11. La demanda de información relacionada con las MSF a nivel nacional se mantiene alta - el proyecto piloto de trabajar con autoridades nacionales para crear nódulos nacionales del portal se ha llevado a cabo y está siendo revisado.

12. Un prototipo regional ha sido también desarrollado para América Latina basado en las observaciones obtenidas por los usuarios y en una misión de exploración en Chile, Argentina, Uruguay, Perú, Guatemala y México. <http://prisa.fao.org> – se lanzó en abril 2006 – está administrado a través de la oficina regional en Santiago, y tiene como objetivo el contener información adicional además de aquella incluida en el sistema global sobre direcciones de contacto en instituciones, referencias a formularios administrativos relevantes, eventos y novedades y oportunidades de capacitación.

13. No obstante, diferentes formas de colaboración están siendo exploradas en varios países donde los intereses comerciales están activamente buscando información en, y obtener aportaciones a, el proceso de normalización dado que estos afectan sus sectores de actividad. Portales nacionales soportados por cámaras de comercio, asociaciones de industria o grupos de productores se están desarrollando en Paraguay y Sri Lanka. El portal Internacional sobre Inocuidad de los Alimentos, Sanidad Animal y Vegetal está reconocido como un colaborador importante en estos proyectos.

14. La visión a largo plazo del papel del portal es la de proporcionar la información de base relacionada con las MSF; el objetivo sería entonces que las partes implicadas a nivel nacional - que entienden la necesidades locales - se basasen en este núcleo mientras desarrollan herramientas de diseminación para alcanzar los niveles locales.

15. Un Segundo papel clave para el portal será el de continuar su asistencia a las autoridades nacionales para establecer sus propias legislaciones, reglamentos u otra información oficial que se pueda obtener a través del sistema. Haciendo esto, los países pueden promocionar transparencia y demostrar buena gobernanza a nivel nacional sobre inocuidad de los alimentos, sanidad animal y/o vegetal.

16. La filosofía detrás de este trabajo ha siempre sido la de mejorar e integrar las fuentes de información gestionadas a nivel local, en vez de requerir trabajo adicional (tanto local como central) para cargar documentos en el portal (lo último tiende a no ser sostenible).

17. Así pues el trabajo puede requerir algunas o todas de las siguientes tareas:

- compilar un inventario de todos los reglamentos relevantes a la inocuidad de los alimentos, la sanidad animal y vegetal
- llevar a cabo un taller de trabajo para todas las partes involucradas en producir o usar información relacionada con las MSF relevante para el país (el objetivo es el de identificar mayores fuentes de información, responsabilidades de manutención y de subrayar temas locales de *bioseguridad*)
- recopilar información sobre el contenido digital existente, incluyendo responsabilidades de manutención e identificación de todo texto clave que no esté disponible de forma electrónica;
- planificar y llevar a cabo las tareas necesarias para que esta información esté disponible (digitalizar, añadir metadata a los sitios Web, etc.); y
- cosechar información de fuentes nacionales y publicar la disponibilidad de información nueva en el portal con los colaboradores comerciales.

18. Uno de los beneficios clave del trabajo con autoridades nacionales es que el *proceso* de identificación de materiales a incluir en el portal pone en relieve las lagunas y temas significativos en el cuadro regulador dentro del país, en relación con la metodología de la FAO sobre la Evaluación de las Necesidades de Capacidad.

19. El trabajo está planificado con un máximo de 8 países en 2006/7 para evaluar las Necesidades de Capacidad en Bioseguridad - con el generoso soporte del gobierno de Noruega - y para la recopilación de información y su diseminación que son la base del Portal Internacional sobre Inocuidad de los Alimentos, Sanidad Animal y Vegetal.

20. Para más información sobre las maneras en las que el portal puede ayudar a mejorar el acceso al Codex o a otras fuentes, o sobre actividades de capacitación asociadas con información relacionada con las MSF, por favor contacte:

Mike Robson: IPFSAPH System Manager
at Mike.Robson@fao.org

Niek van der Graaff: Chairman FAO Biosecurity Inter-Departmental Working Group
at Niek.VanDerGraaff@fao.org

Ezzeddine Boutrif: Secretary FAO Biosecurity Inter-Departmental Working Group
at Ezzeddine.Boutrif@fao.org